

Zec

Chapter 4

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
אֲשֶׁר-כָּאִישׁ וַיַּעֲרִנִי בִי הַדֹּבֵר הַמְּלָאֲךָ וַיָּשָׁב
que como-un-hombre y-me-despertó en-mí el-que-habla el-ángel Y-volvió
[H0376](#) [H5782](#) [H1696](#) [H4397](#) [H7725](#)
מִשְׁנֵתוֹ יַעֲזֹר
de-su-sueño es-despertado
[H8142](#) [H5782](#)

Y VOLVIÓ el ángel que hablaba conmigo, y despertóme como un hombre que es despertado de su sueño.

2
וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רָאָה וַיֹּאמֶר [y-dije] וַיֹּאמֶר (וַיֹּאמֶר) וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר
un-candelabro-de y-he-aquí Veo Y-dije [y-dije] ves? tú ¿Qué a-mí Y-dijo
[H4501](#) [H2009](#) [H7200](#) [H0559](#) [H0559](#) [H7200](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#)
וְשִׁבְעָה שִׁבְעָה עָלָיָהּ נִרְתְּלָהּ וְשִׁבְעָה רֹאשָׁהּ עַל-וְנָגְלָהּ כָּלָהּ זָהָב
y-siete siete sobre-él sus-lámparas y-siete su-cima sobre y-su-depósito todo-él oro
[H7651](#) [H7651](#) [H7651](#) [H1543](#) [H3605](#) [H2091](#)
מוֹצָקוֹת לְנֵרוֹת אֲשֶׁר עַל-רֹאשָׁהּ
tubos para-las-lámparas que su-cima sobre que
[H4166](#)

Y díjome: ¿Qué ves? Y respondí: He mirado, y he aquí un candelero todo de oro, con su vaso sobre su cabeza, y sus siete lámparas encima del candelero; y siete canales para las lámparas que están encima de él;

3
וַיֹּשְׁנִים זֵיתִים עָלָיָהּ אֶחָד מִיְמִין אֶחָד הַנֶּגְלָה וְאַחֶר עַל-שְׂמֹאלָהּ
su-izquierda sobre y-uno el-depósito a-la-derecha-de uno sobre-él olivos Y-dos
[H8040](#) [H0259](#) [H1543](#) [H3225](#) [H0259](#) [H2132](#) [H8147](#)

Y sobre él dos olivas, la una á la derecha del vaso, y la otra á su izquierda.

4
וַאֲנִי וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמְּלָאֲךָ הַדֹּבֵר בִּי לֵאמֹר מָה זֶה אֵלֶּה
estos ¿Qué-son diciendo en-mí el-que-habla ángel al y-dije Y-respondí
[H0428](#) [H4100](#) [H0559](#) [H1696](#) [H4397](#) [H0413](#) [H0559](#)
אֲדָנִי:
mi-señor?
[H0113](#)

Proseguí, y hablé á aquel ángel que hablaba conmigo, diciendo: ¿Qué es esto, señor mío?

5
וַיֵּעַן הַמְּלָאֲךָ הַדֹּבֵר בִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲלוֹא יָדַעְתָּ מָה זֶה
ellos qué-son sabes ¿Acaso-no a-mí y-dijo en-mí el-que-habla el-ángel Y-respondió
[H1992](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1696](#) [H4397](#)
אֵלֶּה וַיֹּאמֶר לֹא אֲדָנִי:
estos? Y-dije No mi-señor
[H0113](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0428](#)

Y el ángel que hablaba conmigo respondió, y díjome: ¿No sabes qué es esto? Y dije: No, señor mío.

6

זְרֹבָבֶל	אֶל-	יְהוָה	דְּבַר-	זֶה	לֵאמֹר	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	וַיַּעַן	
Zorobabel	a	Yahweh	es-la-palabra-de	Esta	diciendo	a-mí	y-dijo	Y-respondió	
H2216	H0413	H3068	H1697	H2088	H0559	H0413	H0559		
יְהוָה	אָמַר	בְּרוּחִי	אִם-	כִּי	בְכֹחַ	וְלֹא	בְּחֵיל	לֹא	לֵאמֹר
Yahweh	dice	mi-Espíritu	con	sino	con-fuerza	y-no	con-ejército	No	diciendo
H3068	H0559	H7307				H3808	H2428	H3808	H0559
								צְבָאוֹת:	
								de-los-ejércitos	

Entonces respondió y hablóme, diciendo: Esta es palabra de Jehová á Zorobabel, en que se dice: No con ejército, ni con fuerza, sino con mi espíritu, ha dicho Jehová de los ejércitos.

7

וְהוֹצִיא	לְמִישָׁר	זְרֹבָבֶל	לִפְנֵי	הַגָּדוֹל	הָרֶ-	אַתָּה	מִי-	
Y-sacará	¡una-llanura!	Zorobabel	Delante-de	el-grande?	monte	tú	¿Quién-eres	
H3318	H4334	H2216	H6440		H2022		H4310	
פ	לָהּ:	חֵן	חֵן	תְּשֻׁאוֹת	הָרֵאשִׁי	הָאֶבֶן	אֶת-	
P	a-ella	¡Gracia!	¡Gracia!	con-aclamaciones-de	la-principal	la-piedra	(marca-de-objeto)	
		H2580	H2580	H8663	H7222	H0068	H0853	

¿Quién eres tú, oh gran monte? Delante de Zorobabel serás reducido á llanura: él sacará la primera piedra con aclamaciones de Gracia, gracia á ella.

8

וַיְהִי	דְּבַר-	יְהוָה	אֵלַי	לֵאמֹר:			
Y-fue	la-palabra-de	Yahweh	a-mí	diciendo			
H1961	H1697	H3068	H0413	H0559			

Y fué palabra de Jehová á mí, diciendo:

9

וַיִּדְעַתְּ	תִּבְצָעֶנָּה	וַיְדִי	הֵזֶה	הַבַּיִת	וַיִּסְדּוּ	זְרֹבָבֶל	יָדַי
y-sabrás	la-terminarán	y-sus-manos	esta	la-casa	fundaron	Zorobabel	Las-manos-de
H3045	H1214	H3027	H2088		H3245	H2216	H3027
		אֲלֵיכֶם:	שְׁלַחְנִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	כִּי-	
		a-vosotros	me-ha-enviado	de-los-ejércitos	Yahweh	que	
		H0413	H7971		H3068		

Las manos de Zorobabel echarán el fundamento á esta casa, y sus manos la acabarán; y conocerás que Jehová de los ejércitos me envió á vosotros.

10

וַיֵּרְאוּ	וַיִּשְׂמְחוּ	קְטָנוֹת	לַיּוֹם	בּוֹ	מִי	כִּי	
y-verán	Y-se-alegrarán	las-cosas-pequeñas	el-día-de	menospreció	¿quién?	Porque	
H7200	H8055		H3117	H0936	H4310		
עֵינָי	אֵלֶּה	שִׁבְעָה	זְרֹבָבֶל	בִּיד	הַבְּדִיל	הָאֶבֶן	אֶת-
los-ojos-de	estos	siete	Zorobabel	en-la-mano-de	la-de-plomo	la-piedra	(marca-de-objeto)
	H0428	H7651	H2216	H3027	H0913	H0068	H0853
					הָאֶרֶץ:	בְּכָל-	מְשׁוּטָטִים
					la-tierra	por-toda	recorren
					H0776	H3605	
						הֵמָּה	יְהוָה
						ellos	Yahweh
						H1992	H3068

Porque los que menospreciaron el día de las pequeñeces se alegrarán, y verán la plomada en la mano de Zorobabel. Aquellas siete son los ojos de Jehová que recorren por toda la tierra.

וַאֲנִי	וַאֲמַר	אֵלָיו	מֶה־	שְׁנֵי	הַזֵּיתִים	הָאֵלֶּה	עַל־	יָמִין	11
Y-respondí	y-dije	a-él	¿Qué-son	los-dos	olivos	estos	a	la-derecha-de	
	H0559	H0413	H4100	H8147	H2132	H0428		H3225	
הַמְנוּרָה	וְעַל־	שְׁמֹאלָהּ:							
el-candelabro	y-a	su-izquierda?							
H4501		H8040							

Hablé más, y díjele: ¿Qué significan estas dos olivas á la derecha del candelero, y á su izquierda?

וַאֲנִי	שְׁנִית	וַאֲמַר	אֵלָיו	מֶה־	שְׁנֵי	שִׁבְלֵי	הַזֵּיתִים	אֲשֶׁר	12
Y-respondí	segunda-vez	y-dije	a-él	¿Qué-son	las-dos	espigas-de	los-olivos	que	
	H8145	H0559	H0413	H4100	H8147		H2132		
בִּיד	שְׁנֵי	צְנִתָּרוֹת	הַזָּהָב	הַמְרִיקִים	מֵעֲלֵיהֶם	הַזָּהָב:			
por-medio-de	dos	tubos-de	el-oro	vierten	de-sobre-ellos	el-oro?			
H3027	H8147	H6804	H2091	H7324		H2091			

Hablé aún de nuevo, y díjele: ¿Qué significan las dos ramas de olivas que por medio de dos tubos de oro vierten de sí aceite como oro?

וַיֹּאמֶר	אֵלָי	לֹא־אָמַר	הֲלֹא	יָדַעְתָּ	מֶה־	אֵלֶּה	וַאֲמַר	לֹא	אֲדֹנִי:	13
Y-dijo	a-mí	diciendo	¿Acaso-no	sabes	qué-son	estos?	Y-dije	No	mi-señor	
H0559	H0413	H0559	H3808	H3045	H4100	H0428	H0559	H3808	H0113	

Y respondiéndome, diciendo: ¿No sabes qué es esto? Y dije: Señor mío, no.

וַיֹּאמֶר	אֵלֶּה	שְׁנֵי	בְנֵי־	הַיֶּצֶהָר	הָעֵמֻדִים	עַל־			14
Y-dijo	Estos-son	los-dos	hijos-de	el-aceite-fresco	los-que-están-de-pie	junto-a			
H0559	H0428	H8147		H3323	H5975				
אֲדֹנָי	כָּל־	הָאָרֶץ:							
el-Señor-de	toda	la-tierra							
H0113	H3605	H0776							

Y él dijo: Estos dos hijos de aceite son los que están delante del Señor de toda la tierra.